BENTEL SECURITY

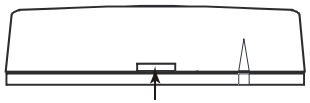
ISO 14001 9191.BNT2 | ISO 14001 IT-52588 | ISO 9001 9105.BNT1 | ISO 9001 IT-52587 | OHSAS 18001 9192.BSEC | OHSAS 18001 IT - 60983

29007601R002

ISTISBL3KMC10 1.0 160610 FM80

CE

FIG. A Rimozione del coperchio / Remove Cover / Quitar la tapa / Enlever le couvercle



Per rimuovere il coperchio, inserire un giravite qui e ruotare delicatamente.

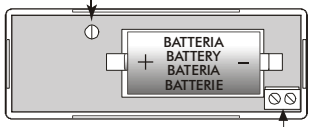
To remove cover, insert screwdriver here and gently twist.

Para remover la tapa, insertar un destornillador aquí y girar delicadamente.

Ouvrez l'un des côte du dispositif en insérant un tournevis plat et en tournant doucement.

FIG. B Installazione Batteria / Install Battery / Instalarla batería / Installez la batterie

Contatto Sabotaggio / Tamper Switch
Interruptor de Sabotaje / Interrupteur Antisabotage



Morsettiera per Contatto Esterno
External Contact Terminals
Terminales para Contacto Externo
Bornes pour Contact Externe

Usare solo i seguenti tipi di batterie:
Use only the following batteries:
Use solamente estas baterías:
Utilisez seulement les batteries suivantes:
Panasonic CR-2 / Duracell CR-2 Lithium.

KMC10 Contatto Via Radio per Porte e Finestre

Istruzioni di Installazione. Solo per personale di servizio

Questo manuale di installazione deve essere usato insieme al manuale di installazione dei ricevitori e delle centrali BENTEL con i quali si intende usare questo dispositivo.

Alimentazione del KMC10

Per maggior comodità, il KMC10 è venduto con la batteria pre-installata. Per attivarla, tenere fermo il KMC10 con una mano e con l'altra estrearre la linguetta di plastica nel senso indicato dalla freccia.

Posizionamento

Scegliere la posizione dove si desidera installare il KMC10.

NOTA: Il segnale radio può essere influenzato da oggetti di metallo (es. porte di metallo) o grandi specchi. Tali oggetti devono essere evitati per non pregiudicare il funzionamento del KMC10.

Registrazione, Programmazione e Posizionamento

Registrare il KMC10 programmando il Numero Seriale Elettronico (ESN) di 6 cifre (riportato sul dispositivo). Una volta programmato, effettuare un prova di posizionamento del KMC10 per verificarne la qualità e l'efficacia del segnale radio trasmesso.

Leggere le istruzioni fornite con il ricevitore e la centrale BENTEL con i quali si intende usare questo dispositivo, per maggiori informazioni sulla sua registrazione, programmazione e sul suo posizionamento.

NOTA: Tutti i dispositivi via radio devono essere testati e posizionati per ottenere il miglior segnale radio possibile.

Test di Posizionamento

Aprire e chiudere il contatto allontanando il magnete dal KMC10. La centrale indicherà il risultato del Test. Se il risultato del test non risulta BUONO, cambiare la posizione del KMC10 e ripetere la prova.

NOTA: Esaminare almeno una volta all'anno il corretto funzionamento del dispositivo.

Installazione del KMC10 e del Magnete

Una volta scelto la posizione giusta (vedi paragrafo precedente), il KMC10 può essere definitivamente installato.

NOTA: Sarà responsabilità dell'installatore assicurare un montaggio perfetto e nella giusta posizione.

Con le viti fornite: Rimuovere il coperchio del dispositivo (vedere la Fig. A). Fissare il fondo del KMC10, usando le viti fornite, nella posizione scelta.

Con adesivo a doppia faccia (biadesivo): Assicurarsi che la superficie dove andrà installato il KMC10 sia pulita e perfettamente liscia. Applicare il biadesivo sul fondo del KMC10 quindi applicare il fondo sulla superficie scelta e tenerlo premuto per 10-15 secondi. Alcuni tipi di biadesivo richiedono fino a 24 ore per una perfetta adesione.

NOTA: Se le condizioni della superficie non sono adeguate, utilizzare il montaggio con le apposite viti fornite con il dispositivo.

Allineare il magnete con la freccia △ stampata sul KMC10 (vedere la Fig. C). Montare il magnete ad una distanza massima di 1,6 cm (5/8") dal corpo del KMC10 usando il biadesivo o le viti in dotazione. Se necessario, utilizzare il distanziatore fornito in dotazione. Una volta fissati il sensore ed il magnete, aprire e chiudere la finestra/porta per verificare che nessuna parte interferisca con il movimento. Per ciascun KMC10 deve essere utilizzato UN SOLO magnete.

Uso di un Contatto Esterno

La morsettiera per contatti esterni può essere utilizzata per il collegamento di un contatto supplementare oppure un interruttore o un dispositivo ausiliario. Installare il dispositivo addizionale seguendo le istruzioni fornite con lo stesso. Collegare il dispositivo all'apposita morsettiera presente sul KMC10. L'ingresso deve essere del tipo N. C. (Normalmente Chiuso) e non supervisionato.

La lunghezza del cavetto di collegamento non deve superare i 90 cm (16"), e la resistenza totale non deve superare i 100 ohm. Il dispositivo esterno deve comunque essere installato nella stessa stanza del KMC10. Quando si utilizza un dispositivo esterno, IL MAGNETE NON DEVE ESSERE INSTALLATO.

NOTA: Spellare i terminali dei conduttori per un massimo di 6mm (1/4") ed assicurarsi che nessun conduttore tocchi un qualsiasi componente del PCB.

Interruttore Sabotaggio

Il KMC10 è fornito con un contatto per il sabotaggio contro l'apertura. In caso di rimozione del coperchio, il KMC10 invierà un sabotaggio di zona alla centrale. Per maggior sicurezza, il KMC10 è stato disegnato per ottenere una supervisione anche contro il distacco del dispositivo. Per ottenere questa ulteriore protezione antistrappo è sufficiente sostituire il contatto antisabotaggio corto con quello più lungo fornito nella confezione (per i particolari, vedere la Fig. D).

Una volta effettuata la sostituzione del contatto, il dispositivo invierà un sabotaggio di zona alla centrale sia quando si rimuove il coperchio (protezione contro l'apertura non autorizzata), sia quando si rimuove dalla sua sede l'intero sensore (protezione antistrappo). Si raccomanda vivamente di utilizzare le viti per il fissaggio del KMC10 quando si utilizza il contatto antisabotaggio lungo.

Sostituzione della Batteria

Per sostituire la batteria, inserire un cacciavite a taglio in uno dei lati del dispositivo girandolo delicatamente per separare il coperchio dal fondo. Una volta separati, sarà visibile la batteria (vedere la Fig. B). Rimuovere la vecchia batteria ed installare quella nuova assicurandosi di osservarne la corretta polarità di inserimento. La vecchia batteria deve essere subito smaltita negli appositi siti secondo le vigenti leggi.

ATTENZIONE! La batteria usata in questo dispositivo può provocare ustioni se danneggiata. Non tentare di ricaricarla e non smontarla: non esporla a fonti di calore superiori ai 100C (212F) e non gettare nel fuoco. Per la sostituzione, usare solo batterie al Litio da 3V, tipo Panasonic CR2 o Duracell CR2. L'uso di un diverso tipo di batteria può provocare incendi o esplosioni. Stoccare la vecchia batteria negli appositi siti secondo le vigenti leggi. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

KMC10 Wireless Door/WindowContact

Installation Instructions. For Service Persons Only

This Installation Manual shall be used in conjunction with the Installation Manual of the BENTEL wireless receiver and control panel with which this device is intended to be used.

Powering the KMC10

For your added convenience, the KMC10 comes with the battery pre-installed. To activate, hold the KMC10 firmly in one hand and pull the plastic tab in the direction indicated.

Locate Transmitter

Select the location where the KMC10 is to be mounted.

NOTE: RF signals can be affected by metal objects, including metal doors or large mirrors. Such locations should be avoided, they can interfere with proper operation.

Enrolling, Programming and Placement

Enroll the KMC10 by programming the 6-digit serial number (located on the KMC10) into the receiver. Once the KMC10 is enrolled, you must perform a Module Placement test to ensure the location you have chosen issuitable.

Refer to the Installation Manuals of the BENTEL wireless receiver and control panel with wich this device is intended to be used, for more information on the device Enrolling, Programming and Placement.

NOTE: All wireless devices must be tested for good signal strength from where they are positioned.

Device Placement Test

Open and close the contact by moving the magnet away from the KMC10. The panel will indicate the test result. If the transmitter tests BAD, move the transmitter and repeat the Placement Test.

NOTE: Test unit at least once yearly.

Mounting the KMC10 and Magnet

Once you determine the proper location (see Enrolling, Programming and Placement), the KMC10 can be permanently mounted.

NOTE: It is the responsibility of the installer to ensure that the KMC10 is securely mounted in the intended location.

Using Provided Screws: Remove the back from the transmitter (see Figure A). Mount the back housing of the KMC10, using the screws supplied, to the desired location.

Using Adhesive Tape: Ensure you are attaching the KMC10 to a painted or primed surface that is clean and dry. Apply the tape to the back of the KMC10 and apply to the surface using firm pressure. Hold for 10-15 seconds to ensure a strong bond. It can take up to 24 hours for the tape to reach maximum bonding strength.

NOTE: If surface conditions are unsuitable, secure the KMC10 with mounting screws provided.

Align the magnet with the arrow △ on the KMC10 housing (see Figure C). Mount the magnet a maximum of 5/8" (1.6cm) from the KMC10 by using the provided tape or screws. If necessary use the spacers provided. Once the KMC10 and magnet are mounted, open and close the window/door to ensure that none of the parts interfere with this movement. Only one magnet can be used for each KMC10.

Using External Contacts

The external contact terminals can be used to connect external contacts or other switches/devices to the universal transmitter. Install the additional device as per the manufacturer instructions. Connect the device to the contact terminals of the KMC10. The input is normally closed and is not supervised.

The wires connecting the external device to the input terminals must not exceed 3ft/ 90 cm in length, provided that the resistance of the wire does not exceed 100 Ohms. The contact and transmitter must also be in the same room. Only one contact can be used. If an external contact is used, do not install the magnet.

NOTE: Ensure all wiring is stripped to 1/4" (6mm) max. and does not touch any of the components.

Tamper Switch

Out of the box the KMC10 comes equipped with case tamper detection. If the case is removed, the KMC10 will report a zone tamper to the control panel. For added security the KMC10 was designed to provide wall tamper monitoring as well. Simply replace the short rubber actuator (see Figure D) with the longer one that is included. With this option, if the case is opened or if the KMC10 is removed from it's location, a tamper will be sent to the control panel. It is strongly recommended that mounting screws be used when using the wall tamper option.

Replacing the Battery

To replace the battery, insert a flathead screwdriver into either side of the unit and carefully twist to separate the top and bottom plastic (see Figure A). Once separated, the battery will be visible (please see Figure B). Remove the old battery and install new battery. Ensure to observe correct polarity. Dispose of used battery promptly.

CAUTION! The battery used in this device may present a fire or chemical burn hazard if mistreated. Do not recharge, disassemble, heat above 100C (212F) or dispose of in fire. Replace battery with one 3V lithium battery, Panasonic CR2 or Duracell CR2 only. Use of another battery may present a risk of fire or explosion. Dispose of the used batteries as per local regulations. Keep away from children.

KMC10 Mini Contacto de Puerta/Ventana

Instrucciones de Instalación - para el personal de servicio solamente

Este Manual de Instalación deberá utilizarse en conjunto con el Manual de Instalación del receptor inalámbrico y del panel de control BENTEL con el cual este dispositivo será utilizado.

Alimentación de la unidad KMC10

Para mayor comodidad, el KMC10 se comercializa con la batería instalada. Para activarla, sujete la unidad firmemente con una mano y tire de la lengüeta de plástico en la dirección indicada.

Ubicación del KMC10

Seleccione la ubicación donde desee montar el KMC10.

NOTA: Las señales de RF pueden verse afectadas por objetos de metal, como puertas de metal o espejos grandes. Debe evitar este tipo de ubicaciones ya que pueden afectar al funcionamiento adecuado del KMC10.

Registrar, programar y colocar

Registre el KMC10 programando el número de serie de 6 dígitos (ubicado en el dispositivo) en el receptor. Cuando el KMC10 esté registrado, debe realizar una prueba de ubicación de módulos para asegurarse de que la ubicación elegidaes adecuada.

Leer los manuales de instalador dotadas con el receptor inalámbrico y con el panel BENTEL con los cuáles este dispositivo será utilizado.

NOTA: Debe comprobar todos los dispositivos inalámbricos para asegurarse de que hay una buena señal desde el lugar en el que se ubican.

Comprobar la ubicación del dispositivo

Abra y cierre el contacto alejando el imán de la unidad WS8945. El panel indicará el resultado de la prueba. Si el resultado de la prueba del transmisor es MALO, cámbielo de lugar y repita la prueba de ubicación.

NOTA: Examinar al menos una vez al año el correcto funcionamiento del dispositivo.

Montaje del KMC10 y del imán

Cuando haya determinado la ubicación adecuada (consulte la sección Registrar, programar y colocar), podrá montar el KMC10 de forma definitiva.

NOTA: Es la responsabilidad del instalador asegurarse de que el KMC10 está montado con seguridad en la localización prevista.

Use los tornillos proporcionados: Retire la parte posterior del KMC10 (consulte la Figura A. Monte la carcasa posterior del KMC10 en la ubicación deseada mediante los tornillos suministrados.

Use la cinta adhesiva: Asegúre el KMC10 a una superficie pintada o preparada que sea limpia y seca. Aplique la cinta a la parte posterior de KMC10, presione de forma continua y firme en la posición deseada por 10 a 15 segundos. Para que la cinta adhesiva alcance el máximo grado de efectividad deben pasar unas 24 horas.

NOTA: Si las condiciones superficiales son inadecuadas, asegure el KMC10 con los tornillos de montaje provistos.

Alinee el imán con la flecha marcada △ en el alojamiento del KMC10 (consulte la Figura C). Monte el imán a una distancia máxima de 1,6cm (5/8") del KMC10 mediante la cinta o los tornillos proporcionados. Si es necesario, utilice los separadores suministrados. Cuando el KMC10 y el imán se hayan montado, abra y cierre la puerta o ventana para garantizar que ninguna de las partes afecta al movimiento. Sólo se puede utilizar un imán por KMC10.

Usar Contactos Externos

Las terminales de contacto externo pueden ser usadas para conectar contactos externos o otros interruptores/dispositivos al transmisor universal. Instale el dispositivo adicional de acuerdo a las instrucciones del fabricante. Conecte el dispositivo a las terminales del contacto del KMC10. La entrada es normalmente cerrada y no es supervisada.

Los cables que conectan el dispositivo externo a las terminales de entrada no deben exceder 16" (40cm) en longitud, siempre que la resistencia del cable no exceda 100 Ohms. El contacto y transmisor deben estar en el mismo cuarto. Solamente un contacto puede ser usado. Si un contacto externo es usado, no instale el imán.

NOTA: Asegúrese de que todos los cables se han pelado 6mm (1/4") como máximo y que ningún cable está en contacto con ningún componente.

Interruptor de sabotaje

Fuera de la caja, la unidad KMC10 se suministra con detección de manipulación de carcasa. Si la carcasa se quita, la unidad KMC10 informará de un sabotaje de zona al panel de control. Para proporcionar más seguridad, la unidad KMC10 también se ha diseñado para proporcionar supervisión de sabotaje de la pared. Sólo es necesario reemplazar el activador de goma corto (consulte la Figura D) por el más largo que se incluye en el paquete. Con esta opción, si la carcasa se abre o el transmisor se quita de su ubicación, se enviará una notificación de sabotaje al panel de control. Se recomienda encarecidamente que los tornillos de montaje se empleen cuando se utilice la opción de sabotaje de la pared.

Sustitución de la batería

Para sustituir la batería, abra cualquier lado de la unidad insertando un destornillador plano y girándolo cuidadosamente para separar el plástico superior e inferior (Figura A). Una vez separados, podrá ver la batería. Extraiga la batería gastada y instale batería nueva (consulte la Figura B), observa la polaridad correcta. Tire batería utilizada inmediatamente.

ATENCIÓN! La batería puede estallar si no se trata con cuidado. No la recargue, desmonte, exponga al fuego ni el calor encima de 100C. Reemplace batería con una batería de litio 3V, sólo Panasonic CR2 o Duracell CR2. El uso de otro tipo de batería puede presentar un riesgo de incendio o explosión. La eliminación de las pilas usadas se debe de hacer de acuerdo con las reglas de tratar desechos y reciclaje en su área. Manténgalas alejadas de los niños.

KMC10 Contact miniature pour Porte/Fenêtre

Instructions d'Installation pour le personnel de service seulement

Ce manuel d'installation doit être utilisé en conjonction avec le manuel d'installation du récepteur sans fil BENTEL et du panneau de contrôle pour lequel ce dispositif a été conçu.

Mise en marche du KMC10

Pour vous faciliter la tâche, le KMC10 est livré avec la pile préinstallée. Pour activer, tenir fermement le KMC10 dans une main, et tirer la languette en plastic dans la direction indiquée.

Emplacement de le KMC10

Choisissez l'emplacement ou le KMC10 sera installé.

REMARQUE: Le signal RF peut être affecté par des objets métalliques tels que des portes en métal ou des miroirs importants. Ce genre d'emplacement doit être évité car ces objets peuvent interférer avec le bon fonctionnement du dispositif.

Attribution, Programmation et Emplacement

Attribution, Programmation et Emplacement Attribuer le KMC10 en programmant le récepteur avec le numéro de série à 6 chiffres (situé sur le KMC10). Une fois que le KMC10 est attribué, vous devez effectuer un essai de placement de module pour assurer que l'emplacement choisi convient.

Légères les instructions achalandées avec le récepteur et la centrale BENTEL pour lequel dispositif sera utilisé, pour informations sur son enregistrement, plan et sur son positionnement.

REMARQUE: Tous les dispositifs sans fil doivent être essayés pour assurer une bonne intensité du signal de l'endroit où ils sont installés.

Essai de placement de dispositifs

Ouvrez et fermez le contact en éloignant l'aimant du KMC10. Le panneau indiquera le résultat de l'essai. Si l'émetteur donne de MAUVAIS résultats, déplacez l'émetteur et recommencez l'essai de placement. Si l'émetteur donne de MAUVAIS résultats, déplacez l'émetteur et recommencez l'essai de placement.

REMARQUE: Examiner au moins une fois par an le fonctionnement correct du dispositif.

Installation du KMC10 et de l'aimant

Une fois que vous avez déterminé un emplacement approprié (voir Attribution, Programmation, Placement) le KMC10 peut être fixé de manière permanente.

REMARQUE: Il est de la responsabilité de l'installateur de s'assurer que le KMC10 est solidement monté dans l'endroit prévu.

Avec les vis fournies : Retirez la plaque arrière de le KMC10 (voir Figure A). Fixez, a l'emplacement désiré, la plaque arrière du coffret de le KMC10 avec les vis fournies.

Avec le ruban adhésif double face : Assurez le KMC10 est monté sur une surface peinte ou apprêtée qui est propre et sèche. Mettez le ruban au dos du KMC10, appuyez et maintenez fermement à l'emplacement désiré pendant environ 10 à 15 secondes. Le ruban adhésif peut prendre 24 h pour atteindre son adhésivité maximum.

REMARQUE: Si les conditions extérieures ne sont pas appropriées, utilisez les vis de support fournies.

Aligner l'aimant sur la flèche △ encochée sur le coffret du KMC10 (voir Figure C). Installez l'aimant à une distance maximum de 1,6 cm (5/8 po) de le KMC10 en utilisant le ruban adhésif ou les vis. Si nécessaire, utiliser les entretoises fournies. Une fois le KMC10 et l'aimant installés, ouvrez et fermez la porte/fenêtre pour assurer qu'aucun des éléments du KMC10 n'entrave ce mouvement. Un seul aimant peut être utilisé par KMC10.

Usage d'un contact externe

Les bornes de contact externe peuvent être utilisées pour raccorder des contacts ou d'autres dispositifs externes au transmetteur universel. Installez les dispositifs additionnels en suivant les instructions du fabricant. Raccordez le dispositif aux bornes pour contact externe du KMC10. L'entrée est normalement fermée et n'est pas supervisée. La longueur du fil utilisé pour raccorder le dispositif externe aux bornes d'entrée ne doit pas excéder 16" (40cm), pourvu que la résistance du fil n'excède pas 100 Ohms. Le contact et le transmetteur doivent également être dans la même pièce. Un seul contact peut être utilisé; si un contact externe est utilisé, n'installez pas l'aimant du transmetteur.

REMARQUE: Assurez-vous que tout les fils sont dépouillé à un maximum de 6 mm (1/4 po) et qu'aucun fil ne touche un composant quelconque.

Interrupteur de sabotage

Le dispositif KMC10 est fourni avec un coffret de détection de sabotage. Si le coffret est retiré, le KMC10 enverra une signalisation de sabotage au panneau de contrôle. Pour une plus grande sécurité, le KMC10 a également été conçu pour fournir une surveillance de sabotage mural. Remplacez simplement le court déclencheur en caoutchouc (voir Figure D) avec le plus long qui est fourni. Avec cette option, si le coffret est ouvert ou si le KMC10 est retiré de son emplacement, un sabotage sera envoyé au panneau de contrôle. Il est vivement recommandé d'utiliser les vis de montage lorsque vous choisissez l'option de surveillance de sabotage mural.

Remplacement de la batterie

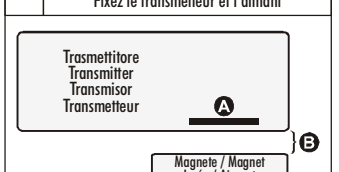
Pour remplacer la batterie, ouvrez l'un des côtés du dispositif en insérant un tournevis plat et en tournant doucement afin de séparer le dessus et le fond en plastique (Fig A). Une fois le dispositif ouvert, la batterie est visible Retirez la vieille batterie et installer la nouvelle batterie (voir Figure B), observer la polarité correcte. Jeter la pile utilisée ponctuellement.

ATTENTION! La batterie pourrait exploser si elle est détériorée. Ne pas recharger, démonter, jeter au feu ou chauffer au-dessus de 100C (212F). Remplacer la pile avec un 3V pile de lithium, Panasonic CR2 ou Duracell CR2 seulement. L'utilisation d'un autre type de pile peut provoquer un incendie ou une explosion. L'élimination des batteries doit respecter les règlements de récupération et de recyclage des déchets de votre région. Mettez-les hors de la portée des enfants.

Valori/Values/Valores/Valeurs	Caratteristiche tecniche	Specifications	Especificaciones	Spécifications
75mm x 31mm x 22mm (2.9"x1.2"x0.87")	Dimensioni	Dimensions	Dimensiones	Dimensions
0 to 49°C (32 to 120°F)	Temperatura di funzionamento	Operating Temperature	Temperatura para Operar	Température d'opération
5 to 93% RH	Umidità di funzionamento	Operating Humidity	Humedad para Operar	Humidité en opération
868 MHz	Frequenza di funzionamento	Operating Frequency	Frecuencia de funcionamiento	Fréquence d'opération
Duracell/Panasonic CR2 Lithium	Batteria	Battery	Bateria	Batterie
5-8 anni/5-8 years/5-8 années/5-8 años *	Durata della Batteria	Battery Life	Vida de la bateria	Vie de batterie
VRX32-868	Compatibile con	Compatible with	Compatible con	Compatible avec

FIG. C

Montaggio magnete e Trasmettitore
Mount Transmitter and Magnet
Montar el Transmisor e Imán
Fixez le transmetteur et l'aimant



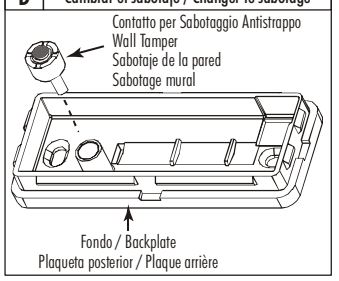
A Commutatore reed presente nella parte inferiore del PCB interno.
Reed switch on under side of PCB Board (in unit).
Conmutador de lengüeta en la parte inferior de la placa del equipo (en la unidad).
Commutateur à lames sur la face inférieure de la carte de circuit imprimé.

B Spazio massimo 1,6 cm (5/8").
5/8" space maximum (1.6 cm).
Espacio máximo de 1,6 cm (5/8").
Espacement maximum de 1,6 cm (5/8 pouce).

Questo simbolo sul corpo del trasmettitore indica la posizione del contatto reed.
Symbol on side of the case indicates location of reed switch.
El símbolo en el lateral del compartimento muestra la ubicación del conmutador de lengüeta.
Le symbole sur le côté du coffret indique l'emplacement du commutateur à lames.

FIG. D

Cambio del Sabotaggio / Changing the Tamper
Cambiar el sabotaje / Changer le sabotage



BENTEL SECURITY erklærer herved at denne komponenten overholder alle viktige krav samt andre bestemmelser gitt i direktiv 1999/5/EC.

Por este meio, a BENTEL SECURITY, declara que este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações relevantes da Directiva 1999/5/EC

"BENTEL SECURITY bekräftar härmed att denna apparat uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktivet 1999/5/EC".

Con la presente la BENTEL SECURITY dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed altre disposizioni rilevanti relative alla Direttiva 1999/5/CE.

Por la presente, BENTEL SECURITY, declara que este equipo cumple con los requisitos requeridos por la Directiva 1999/5/EC.

Hierdurch erklärt BENTEL SECURITY, dass dieses Gerät den erforderlichen Bedingungen und Vorrausetzungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht.

'Δια του παρόντος, η BENTEL SECURITY, δηλώνει ότι αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τις ουσιώδης απαιτήσεις και με όλες τις άλλες σχετικές αναφορές της Οδηγίας 1999/5/EC'.

Hierbij verklaart BENTEL SECURITY dat dit toestel in overeenstemming is met de eisen en bepalingen van richtlijn 1999/5/EC.

Par la présente, BENTEL SECURITY déclare que cet article est conforme aux éxigences essentielles et autres relevantes stipulations de la directive 1999/5/EC.

BENTEL SECURITY vakuuttaa laitteen täyttävän direktiivin 1999/5/EC olennaiset vaatimukset.

Hereby, BENTEL SECURITY, declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The complete R & TTE Declaration of Conformity can be found at www.bentelsecurity.com/dc.html.

INFORMAZIONI SUL RICCIAGGIO
BENTEL SECURITY consiglia ai clienti di smaltire i dispositivi usati (centrali, rilevatori, sirene, accessori elettronici, ecc.) nel rispetto dell'ambiente. Metodi potenziali comprendono il riutilizzo di parti o di prodotti interi e il riciclaggio di prodotti, componenti e/o materiali.
Per maggiori informazioni visitare www.bentelsecurity.com/it/ambiente.htm

DIRETTIVA RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE - WEEE)
Nell'Unione Europea, questa etichetta indica che questo prodotto NON deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Deve essere depositato in un impianto adeguato che sia in grado di eseguire operazioni di recupero e riciclaggio.
Per maggiori informazioni visitare www.bentelsecurity.com/it/ambiente.htm

IMPORTANTE — LEGGERE ATTENTAMENTE: il software BENTEL acquistato con o senza Prodotti e Componenti è protetto da copyright e acquistato secondo i termini di licenza di seguito riportati
- "Il Contratto di Licenza con l'Utente finale è un contratto legale fra l'Utente (la società, singolo o entità, che ha acquisito il software e qualsiasi hardware correlato) e la Digital Security Controls, divisione della Tyco Safety Products Canada Ltd. ("BENTEL"), il produttore dei sistemi integrati di sicurezza e sviluppatore del software e di qualsiasi prodotto o componente correlati ("HARDWARE") acquistati dall'Utente.
- "Se il prodotto software BENTEL ("PRODOTTO SOFTWARE" o "SOFTWARE") è stato concepito per essere incluso all'HARDWARE e NON è incluso a nuovo HARDWARE, l'Utente non può utilizzare, copiare o installare il PRODOTTO SOFTWARE. Il PRODOTTO SOFTWARE include il software del computer e gli eventuali supporti, materiali stampati e documentazione "online" o elettronica associati.
- "Qualsiasi software fornito con il PRODOTTO SOFTWARE e associato a un Contratto di Licenza con l'Utente finale separato è conesso in licenza all'Utente conformemente ai termini del suddetto Contratto.
- "Installando, copiando, scaricando, archiviando, accedendo a o altrimenti utilizzando il PRODOTTO SOFTWARE, l'Utente accetta incondizionatamente di essere vincolato dalle condizioni del presente Contratto di Licenza, anche se questo è da considerarsi come modifica di qualsiasi precedente accordo o contratto. Qualora l'Utente non accetti i termini del presente Contratto di Licenza, la BENTEL non concederà la licenza per il PRODOTTO SOFTWARE, impedendone così l'utilizzo da parte dell'Utente.

LICENZA PER IL PRODOTTO SOFTWARE
Il PRODOTTO SOFTWARE è protetto da leggi e da trattati internazionali sul copyright, oltre che da altre leggi e trattati sulla proprietà intellettuale. Il PRODOTTO SOFTWARE viene concesso in licenza, non venduto.
1.CONCESSIONE DI LICENZA. Il presente Contratto di Licenza concede all'Utente i seguenti diritti:
(a) Installazione e utilizzo Software — Per ogni licenza acquisita, l'Utente può avere una sola copia del PRODOTTO SOFTWARE installato.
(b) Memorizzazione/Uso in rete — L'Utente non può installare, accedere a, visualizzare, eseguire, condividere e utilizzare il PRODOTTO SOFTWARE in concomitanza su e da altri computer, incluse stazioni di lavoro, terminali e altro dispositivo elettronico digitale ("Dispositivo"). In altre parole, se l'Utente dispone di varie stazioni di lavoro, dovrà acquisire una licenza per ciascuna stazione di lavoro su cui il SOFTWARE viene utilizzato.
(c) Copia di backup — L'Utente può creare copie di backup del PRODOTTO SOFTWARE, ma può possederne solo una copia per licenza installata in qualsiasi momento. L'Utente può utilizzare la copia di backup solo per l'archiviazione. Ad eccezione di quanto espressamente stabilito nel presente Contratto di Licenza, l'Utente non può altrimenti copiare il PRODOTTO SOFTWARE, inclusi i materiali stampati acclusi al SOFTWARE.
2. DESCRIZIONE DI ALTI DIRITTI E RESTRIZIONI.
(a) Restrizioni sulla decodificazione, decompilazione e disassemblaggio — L'Utente non può decodificare, decompilare o disassemblare il PRODOTTO SOFTWARE, salvo quanto espressamente consentito dalla legge applicabile, nonostante tale limitazione. L'Utente non può effettuare cambiamenti o modifiche al Software senza l'autorizzazione scritta di un funzionario della BENTEL. L'Utente non può eliminare qualsiasi nota relativa a proprietà, marchio o etichetta del Prodotto Software. L'Utente deve adottare misure ragionevoli per garantire la conformità ai termini e alle condizioni del presente Contratto di Licenza.
(b) Separazione dei Componenti — Il PRODOTTO SOFTWARE è concesso in licenza quale singolo prodotto. Le sue parti componenti non possono essere separate per l'utilizzo su più di un'unità HARDWARE.
(c) Singolo PRODOTTO INTEGRATO — Se l'Utente ha acquisito questo SOFTWARE con HARDWARE, allora il PRODOTTO SOFTWARE è concesso in licenza con l'HARDWARE come singolo prodotto integrato. In questo caso, il PRODOTTO SOFTWARE può essere utilizzato solo con l'HARDWARE secondo quanto è stabilito nel presente Contratto di Licenza.
(d) Locazione — L'Utente non può concedere in locazione, in leasing o in prestito il PRODOTTO SOFTWARE. L'Utente non può renderlo disponibile ad altri o riportarlo su un server o sito Web.
(e) Trasferimento del Prodotto Software — L'Utente può trasferire tutti i suoi diritti concessi dal presente Contratto di Licenza solo come parte di una vendita permanente o trasferimento dell'HARDWARE, a condizione che non trattenga alcuna copia, che trasferisca tutto il PRODOTTO SOFTWARE (comprese tutte le parti componenti, i supporti, i materiali stampati, qualsiasi aggiornamento e il presente Contratto di Licenza) e che il destinatario accetti i termini del presente Contratto di Licenza. Se il PRODOTTO SOFTWARE è un aggiornamento, qualsiasi trasferimento deve comprendere anche tutte le versioni precedenti del PRODOTTO SOFTWARE.
(f) Risoluzione — La BENTEL può risolvere il presente Contratto di Licenza, senza per questo pregiudicare altri suoi diritti, se l'Utente non si attiene ai termini e alle condizioni del presente Contratto di Licenza. In tal caso, l'Utente è tenuto a distruggere tutte le copie del PRODOTTO SOFTWARE e tutte le sue parti componenti.
(g) Marchi di fabbrica — Il presente Contratto di Licenza non concede all'Utente diritti in relazione a qualsiasi marchio di fabbrica o di servizi della BENTEL o dei suoi fornitori.
3. COPYRIGHT. Il titolo e i diritti di proprietà intellettuale relativi al PRODOTTO SOFTWARE (compresi, ma non limitatamente a, qualsiasi immagine, fotografia e testo integrati nl PRODOTTO SOFTWARE), i materiali stampati acclusi e qualsiasi copia del PRODOTTO SOFTWARE sono di proprietà di BENTEL o dei suoi fornitori. L'Utente non può copiare i materiali stampati acclusi al PRODOTTO SOFTWARE. Il titolo e i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti, a cui è possibile accedere attraverso l'utilizzo del PRODOTTO SOFTWARE, sono proprietà del relativo proprietario dei contenuti e possono essere protetti da copyright applicabile e da altre leggi e trattati sulla proprietà intellettuale. Il presente Contratto di Licenza non concede all'Utente i diritti per l'utilizzo di tali contenuti. Tutti i diritti non espressamente concessi dal presente Contratto di Licenza sono riservati alla BENTEL e ai suoi fornitori.
4. LIMITAZIONI DI ESPORTAZIONE. L'Utente accetta di non esportare o riesportare il PRODOTTO SOFTWARE in altri paesi, persone o entità soggette a restrizioni all'esportazione previste dal Canada.
5. DIRITTO APPLICABILE. Il presente Contratto di Licenza del software è disciplinato dalle leggi della Provincia dell'Ontario, Canada.
6. ARBITRATO. Tutte le controversie che dovessero insorgere in relazione al presente contratto saranno risolte mediante arbitrato finale e vincolante secondo il Regolamento arbitrale. Le parti accettano di vincolarsi alla decisione dell'arbitro. La sede dell'arbitrato sarà Toronto, Canada, e la lingua l'inglese.
7. LIMITI DI GARANZIA
(a) ESCLUSIONE DI GARANZIA — LA BENTEL FORNISCE IL SOFTWARE "SENZA GARANZIE ACCESSORIE" OSSIA SENZA GARANZIA DI ALCUN TIPO. LA BENTEL NON GARANTISCE CHE IL SOFTWARE SODDISFERÀ I REQUISITI DELL'UTENTE O CHE IL FUNZIONAMENTO DEL SOFTWARE SARÀ ININTERROTTO O PRIVO DI ERRORI.
(b) CAMBIAMENTI DELL'AMBIENTE OPERATIVO — La BENTEL non sarà responsabile per problemi causati da modifiche delle caratteristiche operative dell'HARDWARE o per problemi legati all'interazione del PRODOTTO SOFTWARE con SOFTWARE o con PRODOTTI HARDWARE che non sono di proprietà di BENTEL.
(c) LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ; LA GARANZIA RIMANDA ALL'ALLOCAZIONE DEI RISCHI — IN QUALSIASI CIRCOSTANZA, SE QUALSIASI STATUTO COMPORTA GARANZIE O CONDIZIONI NON ESPRESSE NEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA, LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DELLA BENTEL IN BASE ALLE DISPOSIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA SARÀ LIMITATA ALL'AMMONATRE EFFETTIVAMENTE PAGATO DALL'UTENTE PER LA LICENZA D'USO DEL PRODOTTO SOFTWARE PIÙ CINQUE DOLLARI CANADESI (CAD$5.00). POICHÉ ALCUNE GIURISDIZIONI NON AMMETTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ PER DANNI CONSEQUENZIALI O INCIDENTALI, LA LIMITAZIONE DI CUI SOPRA POTREBBE NON TROVARE APPLICAZIOE NEI CONFRONTI DELL'UTENTE.
(d) ESCLUSIONE DI GARANZIE — LA PRESENTE GARANZIA CONTIENE L'INTERA GARANZIA E SOSTITUIRÀ OGNI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA (COMPRESE TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI), E TUTTI GLI ALTRI OBBLIGHI O RESPONSABILITÀ DA PARTE DELLA BENTEL. LA BENTEL NON FORNISCE ALTRE GARANZIE. LA BENTEL NON SI ASSUME ULTERIORI RESPONSABILITÀ NÉ AUTORIZZA TERZI AD AGIRE PER CONTO SUO PER MODIFICARE O CAMBIARE LA PRESENTE GRANZIA, NÉ AD ASSUMERSI ALCUNA ULTERIORE GARANZIA O RESPONSABILITÀ IN SUA VECE RELATIVAMENTE A QUESTO PRODOTTO SOFTWARE.
(e) RIMEDIO ESCLUSIVO E LIMITAZIONE DELLA GARANZIA — IN NESSUN CASO LA BENTEL SARÀ RESPONSABILE NEI CONFRONTI DI TERZI PER ALCUN DANNO SPECIALE, INCIDENTALE, CONSEQUENZIALE O INDIRETTO BASATO SU VIOLAZIONE DI GARANZIE PRODOTTI, INADEMPIENZA CONTRATTUALE, NEGLIGENZA, RESPONSABILITÀ INCONDIZIONATA O QUALSIASI ALTRA TEORIA LEGALE. TALI DANNI INCLUDONO, MA NON MA NON SONO LIMITATI A, PERDITA DI PROFITTI, PERDITA DEL PRODOTTO SOFTWARE O DI QUALSIASI ATTREZZATURA ACCLUSA, COSTO DEL CAPITALE, COSTO ATTREZZATURE SOSTITUTIVE, MEZZI O SERVIZI, TEMPI DI FERMO, TEMPO DEGLI ACQUIRENTI, RIVENDICAZIONI DI TERZI, CLIENTI INCLUSI, E DANNEGGIAMENTI ALLA PROPRIETÀ.
AVVISO: la BENTEL consiglia di testare regolarmente l'intero sistema. Tuttavia, nonostante le frequenti verifiche, è possibile che questo PRODOTTO SOFTWARE non funzioni come previsto a causa di, ma non limitatamente a, manomissione indebita o malfunzionamento elettrico.

RECYCLING INFORMATION
BENTEL SECURITY recommends that customers dispose of their used equipments (panels, detectors, sirens and other devices) in an environmentally sound manner. Potential methods include reuse of parts or whole products and recycling of products, components, and/or materials.
For specific information see www.bentelsecurity.com/en/environment.htm

WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE) DIRECTIVE
In the European Union, this label indicates that this product should NOT be disposed of with household waste. It should be deposited at an appropriate facility to enable recovery and recycling.
For specific information see www.bentelsecurity.com/en/environment.htm

IMPORTANT — READ CAREFULLY: BENTEL Software purchased with or without Products and Components is copyrighted and is purchased under the following license terms:
- This End-User License Agreement ("EULA") is a legal agreement between You (the company, individual or entity who acquired the Software and any related Hardware) and Digital Security Controls, a division of Tyco Safety Products Canada Ltd. ("BENTEL"), the manufacturer of the integrated security systems and the developer of the software and any related products or components ("HARDWARE") which You acquired.
- If the BENTEL software product ("SOFTWARE PRODUCT" or "SOFTWARE") is intended to be accompanied by HARDWARE, and is NOT accompanied by new HARDWARE, You may not use, copy or install the SOFTWARE PRODUCT. The SOFTWARE PRODUCT includes computer software, and may include associated media, printed materials, and "online" or electronic documentation.
- Any software provided along with the SOFTWARE PRODUCT that is associated with a separate end-user license agreement is licensed to You under the terms of that license agreement.
- By installing, copying, downloading, storing, accessing or otherwise using the SOFTWARE PRODUCT, You agree unconditionally to be bound by the terms of this EULA, even if this EULA is deemed to be a modification of any previous arrangement or contract. If You do not agree to the terms of this EULA, BENTEL is unwilling to license the SOFTWARE PRODUCT to You, and You have no right to use it.

SOFTWARE PRODUCT LICENSE
The SOFTWARE PRODUCT is protected by copyright laws and international copyright treaties, as well as other intellectual property laws and treaties. The SOFTWARE PRODUCT is licensed, not sold.
1. GRANT OF LICENSE. This EULA grants You the following rights:
(a) Software Installation and Use — For each license You acquire, You may have only one copy of the SOFTWARE PRODUCT installed.
(b) Storage/Network Use — The SOFTWARE PRODUCT may not be installed, accessed, displayed, run, shared or used concurrently on or from different computers, including a workstation, terminal or other digital electronic device ("Device"). In other words, if You have several workstations, You will have to acquire a license for each workstation where the SOFTWARE will be used.
(c) Backup Copy — You may make back-up copies of the SOFTWARE PRODUCT, but You may only have one copy per license installed at any given time. You may use the back-up copy solely for archival purposes. Except as expressly provided in this EULA, You may not otherwise make copies of the SOFTWARE PRODUCT, including the printed materials accompanying the SOFTWARE.
2. DESCRIPTION OF OTHER RIGHTS AND LIMITATIONS
(a) Limitations on Reverse Engineering, Decompilation and Disassembly — You may not reverse engineer, decompile, or disassemble the SOFTWARE PRODUCT, except and only to the extent that such activity is expressly permitted by applicable law notwithstanding this limitation. You may not make any changes or modifications to the Software, without the written permission of an officer of BENTEL. You may not remove any proprietary notices, marks or labels from the Software Product. You shall institute reasonable measures to ensure compliance with the terms and conditions of this EULA.
(b) Separation of Components — The SOFTWARE PRODUCT is licensed as a single product. Its component parts may not be separated for use on more than one HARDWARE unit.
(c) Single INTEGRATED PRODUCT — If You acquired this SOFTWARE with HARDWARE, then the SOFTWARE PRODUCT is licensed with the HARDWARE as a single integrated product. In this case, the SOFTWARE PRODUCT may only be used with the HARDWARE as set forth in this EULA..
(d) Rental — You may not rent, lease or lend the SOFTWARE PRODUCT. You may not make it available to others or post it on a server or web site.
(e) Software Product Transfer — You may transfer all of Your rights under this EULA only as part of a permanent sale or transfer of the HARDWARE, provided You retain no copies, You transfer all of the SOFTWARE PRODUCT (including all component parts, the media and printed materials, any upgrades and this EULA), and provided the recipient agrees to the terms of this EULA. If the SOFTWARE PRODUCT is an upgrade, any transfer must also include all prior versions of the SOFTWARE PRODUCT.
(f) Termination — Without prejudice to any other rights, BENTEL may terminate this EULA if You fail to comply with the terms and conditions of this EULA. In such event, You must destroy all copies of the SOFTWARE PRODUCT and all of its component parts.
(g) Trademarks — This EULA does not grant You any rights in connection with any trademarks or service marks of BENTEL or its suppliers.
3. COPYRIGHT
All title and intellectual property rights in and to the SOFTWARE PRODUCT (including but not limited to any images, photographs, and text incorporated into the SOFTWARE PRODUCT), the accompanying printed materials, and any copies of the SOFTWARE PRODUCT, are owned by BENTEL or its suppliers. You may not copy the printed materials accompanying the SOFTWARE PRODUCT. All title and intellectual property rights in and to the content which may be accessed through use of the SOFTWARE PRODUCT are the property of the respective content owner and may be protected by applicable copyright or other intellectual property laws and treaties. This EULA grants You no rights to use such content. All rights not expressly granted under this EULA are reserved by BENTEL and its suppliers.
4. EXPORT RESTRICTIONS
You agree that You will not export or re-export the SOFTWARE PRODUCT to any country, person, or entity subject to Canadian export restrictions.
5. CHOICE OF LAW
This Software License Agreement is governed by the laws of the Province of Ontario, Canada.
6. ARBITRATION
All disputes arising in connection with this Agreement shall be determined by final and binding arbitration in accordance with the Arbitration Act, and the parties agree to be bound by the arbitrator's decision. The place of arbitration shall be Toronto, Canada, and the language of the arbitration shall be English.
7. LIMITED WARRANTY
(a) NO WARRANTY — BENTEL PROVIDES THE SOFTWARE "AS IS" WITHOUT WARRANTY. BENTEL DOES NOT WARRANT THAT THE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS OR THAT OPERATION OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE.
(b) CHANGES IN OPERATING ENVIRONMENT — BENTEL shall not be responsible for problems caused by changes in the operating characteristics of the HARDWARE, or for problems in the interaction of the SOFTWARE PRODUCT with non-BENTEL-SOFTWARE or HARDWARE PRODUCTS.
(c) LIMITATION OF LIABILITY; WARRANTY REFLECTS ALLOCATION OF RISK — IN ANY EVENT, IF ANY STATUTE IMPLIES WARRANTIES OR CONDITIONS NOT STATED IN THIS LICENSE AGREEMENT, BENTEL'S ENTIRE LIABILITY UNDER ANY PROVISION OF THIS LICENSE AGREEMENT SHALL BE LIMITED TO THE GREATER OF THE AMOUNT ACTUALLY PAID BY YOU TO LICENSE THE SOFTWARE PRODUCT AND FIVE CANADIAN DOLLARS (CAD$5.00). BECAUSE SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.
(d) DISCLAIMER OF WARRANTIES — THIS WARRANTY CONTAINS THE ENTIRE WARRANTY AND SHALL BE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESSED OR IMPLIED (INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE) AND OF ALL OTHER OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF BENTEL. BENTEL MAKES NO OTHER WARRANTIES. BENTEL NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANY OTHER PERSON PURPORTING TO ACT ON ITS BEHALF TO MODIFY OR TO CHANGE THIS WARRANTY, NOR TO ASSUME FOR IT ANY OTHER WARRANTY OR LIABILITY CONCERNING THIS SOFTWARE PRODUCT.
(e) EXCLUSIVE REMEDY AND LIMITATION OF WARRANTY — UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL BENTEL BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INDIRECT DAMAGES BASED UPON BREACH OF WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, OR ANY OTHER LEGAL THEORY. SUCH DAMAGES INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO, LOSS OF PROFITS, LOSS OF THE SOFTWARE PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, COST OF CAPITAL, COST OF SUBSTITUTE OR REPLACEMENT EQUIPMENT, FACILITIES OR SERVICES, DOWN TIME, PURCHASERS TIME, THE CLAIMS OF THIRD PARTIES, INCLUDING CUSTOMERS, AND INJURY TO PROPERTY.
WARNING: BENTEL recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this SOFTWARE PRODUCT to fail to perform as expected.

INFORMACIÓN SOBRE RECICLADO
BENTEL SECURITY recomienda a los clientes que desechen el hardware antiguo (centrales, detectores, Sirenas y otros dispositivos) ateniendo a las normas de protección del ambiente. Métodos a seguir incluyen el volver a utilizar las partes o productos enteros y el reciclado de componentes y materiales.
Si deseo obtener información específica, visite la página www.bentelsecurity.com/en/environment.htm

DIRECTIVA SOBRE EL DESHECHO DE MATERIAL ELÉCTRICO Y ELECTRÓNICO (WEEE)
En la Unión Europea, esta etiqueta indica que la eliminación de este producto no se puede hacer junto con el deshecho doméstico. Se debe depositar en una instalación apropiada que facilite la recuperación y el reciclado.
Para obtener más información, visite el sitio web www.bentelsecurity.com/en/environment.htm

IMPORTANTE — LEA ATENTAMENTE: el Software BENTEL comprado con o sin Productos y Componentes tiene marca registrada y es adquirido bajo los siguientes términos de licencia:
- "Este Acuerdo de Licencia de Usuario Final (End User License Agreement - "EULA") es un acuerdo legal entre Usted (la compañía, individuo o entidad que ha adquirido el Software y cualquier Hardware relacionado) y Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd. ("BENTEL"), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y programador del software y de todos los productos o componentes relacionados ("HARDWARE") que usted ha adquirido.
- "Si el producto de software BENTEL ("PRODUCTO DE SOFTWARE" o "SOFTWARE") necesita estar acompañado de HARDWARE y NO está acompañado de nuevo HARDWARE, usted no puede usar, copiar o instalar el PRODUCTO DE SOFTWARE. El PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación "en línea" o electrónica.
- "Cualquier software provisto con el PRODUCTO DE SOFTWARE que esté asociado a un acuerdo de licencia de usuario final separado es licenciado a Usted bajo los términos de ese acuerdo de licencia.
- "Al instalar, copiar, realizar la descarga, almacenar, acceder o, de otro modo, usar el PRODUCTO DE SOFTWARE, Usted se somete incondicionalmente a los límites de los términos de este EULA, incluso si este EULA es una modificación de cualquier acuerdo o contrato previo. Si no está de acuerdo con los términos de este EULA, BENTEL no podrá licenciarle el PRODUCTO DE SOFTWARE y Usted no tendrá el derecho de usarlo.

LICENCIA DE PRODUCTO DE SOFTWARE
El PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por leyes de derecho de autor y acuerdos de derecho de autor, así como otros tratados y leyes de propiedad intelectual. El PRODUCTO DE SOFTWARE es licenciado, no vendido.
1.CONCESIÓN DE LICENCIA. Este EULA le concede los siguientes derechos:
(a) Instalación y uso del software — Para cada licencia que Usted adquiere, Usted puede instalar tan sólo una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE.
(b) Almacenamiento/Uso en red — El PRODUCTO DE SOFTWARE no puede ser instalado, accedido, mostrado, ejecutado, compartido o usado al mismo tiempo desde diferentes ordenadores, incluyendo una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico ("Dispositivo"). En otras palabras, si Usted tiene varias estaciones de trabajo, Usted tendrá que adquirir una licencia para cada estación de trabajo donde usará el SOFTWARE.
(c) Copia de seguridad — Usted puede hacer copias de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE, pero sólo puede tener una copia por licencia instalada en un momento determinado. Usted puede usar la copia de seguridad solamente para propósitos de archivo. Excepto del modo en que está expresamente previsto en este EULA, Usted no puede hacer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE de otro modo, incluyendo los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE.
2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES.
(a) Limitaciones en Ingeniería Reversa, Descompilación y Desmontado — Usted no puede realizar ingeniería reversa, descompilar o desmontar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y solamente en la medida en que dicha actividad esté expresamente permitida por la ley aplicable, no obstante esta limitación. Usted no puede realizar cambios ni modificaciones al Software, sin el permiso escrito de un oficial de BENTEL. Usted no puede eliminar avisos de propiedad, marcas o etiquetas del Producto de Software. Usted debería instituir medidas razonables que aseguren el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.
(b) Separación de los Componentes — El PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como un producto único. Sus partes componentes no pueden ser separadas para el uso en más de una unidad de HARDWARE.
(c) Producto ÚNICO INTEGRADO — Si usted adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, entonces el PRODUCTO DE SOFTWARE está licenciado con el HARDWARE como un producto único integrado. En este caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE puede ser usado solamente con el HARDWARE, tal y como se establece más adelante en este EULA.
(d) Alquiler — Usted no puede alquilar, prestar o arrendar el PRODUCTO DE SOFTWARE. No puede disponibilizarlo a terceros ni colgarlo en un servidor o una página web.
(e) Transferencia de Producto de Software — Usted puede transferir todos sus derechos bajo este EULA sólo como parte de una venta permanente o transferencia del HARDWARE, desde que Usted no retenga copias y transfiera todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo todas las partes componentes, los materiales impresos y mediáticos y cualquier actualización y este EULA) y desde que el receptor esté conforme con los términos de este EULA. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia debe incluir también todas las versiones previas del PRODUCTO DE SOFTWARE.
(f) Término — Sin prejuicio de cualesquiera otros derechos, BENTEL puede terminar este EULA si Usted negligencia el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA. En tal caso, usted debe destruir todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE y todas sus partes componentes.
(g) Marcas registradas — Este EULA no le concede ningún derecho conectado con ninguna de las marcas registradas de BENTEL o de sus proveedores.
3. DERECHOS DE AUTOR. Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de BENTEL o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún derecho de usar tal contenido. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA están reservados a BENTEL y sus proveedores.
4. RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN. Usted se compromete a no exportar o reexportar el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a las restricciones de exportación de Canadá.
5. ELECCIÓN DE LEY. Este Acuerdo de Licencia de Usuario de Software se rige por las leyes de la Provincia de Ontario, Canadá.
6. ARBITRAJE. Todas las disputas que surjan con relación a este Acuerdo estarán determinadas por medio del arbitraje final y vinculante, de acuerdo con el Arbitration Act, y las partes acuerdan someterse a la decisión del árbitro. El lugar de arbitraje será Toronto, Canadá, y la lengua de arbitraje será el inglés.
7. GARANTÍA LIMITADA
(a) SIN GARANTÍA — BENTEL PROVEE EL SOFTWARE "TAL COMO ES", SIN GARANTÍA. BENTEL NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFARÁ SUS NECESIDADES O QUE TAL OPERACIÓN DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUPTA O LIBRE DE ERRORES.
(b) CAMBIOS EN EL ENTORNO OPERATIVO — BENTEL no se responsabilizará de problemas causados por cambios en las características operativas del HARDWARE, o de problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE con SOFTWARE que no sea de BENTEL o con PRODUCTOS DE HARDWARE.
(c) LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, CUOTA DE RIESGO DE LA GARANTÍA — EN CUALQUIER CASO, SI ALGUNA LEY IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, TODA LA RESPONSABILIDAD DE BENTEL BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A LA MAYOR CANTIDAD YA PAGADA POR USTED PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE Y CINCO DÓLARES CANADIENSES (CAD$5.00). DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICCIONES NO ACEPTAN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD PARA DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, LAS LIMITACIONES CITADAS PUEDEN NO APLICARSE A USTED.
(d) EXENCIÓN DE LAS GARANTÍAS — ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA Y ES VÁLIDA, EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCANTIBILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) Y DE TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE BENTEL. BENTEL NO CONCEDE OTRAS GARANTÍAS. BENTEL TAMPOCO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRETENDA ACTUAR EN SU NOMBRE PARA MODIFICAR O CAMBIAR ESTA GARANTÍA NI PARA ASUMIR PARA ELLA NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD RELATIVA A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.
(e) REPARACIÓN EXCLUSIVA Y LIMITACIÓN DE GARANTÍA — BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA BENTEL SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, IMPREVISTO O CONSECUENTE O DAÑOS INDIRECTOS BASADOS EN INFRACCIÓN DE LA GARANTÍA, INFRACCIÓN DEL CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD ESTRICTA O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. TALES DAÑOS INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN, A PÉRDIDAS DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE O CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTE DE CAPITAL, COSTE DE SUSTITUCIÓN O REEMPLAZO DE EQUIPO, INSTALACIONES O SERVICIOS, DOWN TIME, TIEMPO DEL COMPRADOR, REIVINDICACIONES DE TERCEROS, INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.
ADVERTENCIA: BENTEL recomienda que se pruebe todo el sistema completamente de modo regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a ellas, pero no limitado a las mismas, intento criminal de forzarlo o interrupción eléctrica, es posible que este PRODUCTO DE SOFTWARE falle con relación al desempeño esperado.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE
BENTEL SECURITY recomande à ses clients de jeter le materiel appareils usagés